MANUEL D'UTILISATION

ATEQ CDP60

Version 1.03

www.ateq.com

Référence : UM-24100D-F

REVISIONS DU MANUEL ATEQ CDP60

Edition/Révision	**Référence**	**Date** sem/an	**Chapitres remis à jour**
Première édition	UM-24100A-F	21/07	-
Deuxième édition	UM-24100B-F	11/2008	Modification des caractéristiques de mesures dans préambule.
Troisième édition	UM-24100C-F	26/2008	Evolution du programme vers la version 1.03.
Quatrième édition	UM-24100D-F	44/2009	Préambule, modification schéma de principe. Chapitre 5 utilisation du générateur de pression.

Recommandations pour appareils de tests d'étanchéité

Considérations sur l'environnement de test

- Laisser l'aire de test la plus propre possible.

Considérations sur les opérateurs

- **ATEQ** recommande que les opérateurs amenés à utiliser les appareils aient une formation et un niveau de qualification en adéquation avec le poste de travail.

Considérations générales

- Lire le manuel d'utilisation avant toute utilisation de l'appareil,
- toutes les connexions électriques arrivant sur l'appareil doivent être équipées de systèmes de sécurité (fusibles, disjoncteurs …) adaptés aux besoins et conformes aux normes en vigueur,
- pour éviter des perturbations électromagnétiques, les connexions électriques effectuées sur l'appareil doivent être inférieures à 2 mètres,
- la prise électrique d'alimentation doit obligatoirement comporter une connexion à la terre,
- débrancher électriquement l'appareil pour toute intervention de maintenance,
- couper l'alimentation en air comprimé lors de toute intervention sur le montage pneumatique,
- ne pas ouvrir l'appareil sous tension,
- éviter les projections d'eau en direction de l'appareil,
- **ATEQ** se tient à votre disposition pour tout renseignement concernant l'utilisation de l'appareil dans les conditions maximales de sécurité.

Nous attirons votre attention sur le fait que la société ATEQ ne saurait être tenue pour responsable de tout accident lié à la mauvaise utilisation de l'instrument de mesure, du poste de contrôle ou à la non-conformité de l'installation aux règles de sécurité.

De plus, la Société ATEQ se dégage de toute responsabilité sur l'étalonnage ou l'ajustage de ses instruments qui ne serait pas effectué par ses soins.

La Société ATEQ se dégage aussi de toute responsabilité en cas de modification (programme, mécanique ou électrique) de l'appareil sans son accord écrit.

ATEQ, L'ASSURANCE D'UN SERVICE APRES VENTE COMPETENT

- **LE S.A.V. D'ATEQ C'EST :**
  - une équipe de techniciens qualifiés,
  - une assistance téléphonique permanente,
  - des agences proches de chez vous pour une meilleure réactivité,
  - un stock de pièces détachées disponibles immédiatement,
  - un parc automobile pour intervenir rapidement,
  - un engagement qualité ...

- **LES REVISIONS**

  ATEQ effectue la révision de vos appareils à un prix intéressant.
  Cette révision correspond à l'entretien des instruments (vérification, nettoyage, changement des pièces d'usure) dans le cadre d'une maintenance préventive.
  L'entretien préventif est le meilleur remède pour garantir un matériel efficace. Il permet de maintenir un parc d'appareils en état de fonctionnement en prévenant les pannes éventuelles.

- **LES KITS D'ENTRETIEN**

  Le S.A.V. d'**ATEQ** propose, pour une meilleure prévention, deux kits d'entretien pour la pneumatique de ces appareils.

- **L'ETALONNAGE**

  Celui-ci peut être réalisé en nos locaux ou sur site.
  ATEQ est raccordé au COFRAC et délivre un certificat après étalonnage.

- **LES FORMATIONS**

  Dans le cadre du partenariat avec nos clients, **ATEQ** propose deux types de formations afin d'optimiser l'utilisation et la connaissance de nos appareils. Elles s'adressent à différents degrés de techniciens :
  - Formation méthode / contrôle,
  - Formation maintenance / entretien.

- **UNE GARANTIE DE LA QUALITE**

  Les appareils sont garantis pièces et main d'œuvre en nos locaux :
  - 2 ans pour les appareils de contrôle d'étanchéité,
  - 1 an pour les appareils de contrôle de conformité aux normes électriques,
  - 1 an pour les accessoires.

  Notre Service après vente est capable de répondre rapidement à tous les besoins que vous pouvez rencontrer.

ATEQ préconise
de faire réaliser par ses services
une révision et un étalonnage annuel des appareils

PREFACE

Cher client,

Vous venez d'acquérir un appareil **ATEQ** et nous vous remercions de la confiance que vous témoignez à notre marque. Cet instrument a été conçu pour vous assurer une longévité hors pair et nous sommes convaincus qu'il vous donnera une entière satisfaction pendant de longues années de fonctionnement.

Afin d'obtenir la meilleure durée de vie possible et une fiabilité maximale de votre **ATEQ**, nous vous recommandons vivement de mettre cet appareil sur un plan de travail sécurisé.

Notre centre SAV **ATEQ** peut vous donner des conseils adaptés à vos conditions d'utilisation spécifiques.

ATEQ

TABLE DES MATIERES

PREAMBULE 3

1. DEFINITION DE L'ATEQ CDP60 3
2. CARACTERISTIQUES DE LA MESURE 4
2.1. Gammes de mesures de pression 4

Chapitre 1 INSTALLATION DE L'APPAREIL

1. PRESENTATION DE L'ATEQ CDP60 5
2. INSTALLATION DE L'ATEQ CDP60 6
2.1. Connecteur alimentation 24 V DC 6
2.2. Connecteur USB 6
2.3. Connecteur RS232 6
2.4. Connecteur pneumatique (entrée principale) 6
2.5. Connecteur pneumatique (entrée secondaire) 6

Chapitre 2 INTERFACES UTILISATEUR

1. TOUCHES 7
1.1. Touche "Mise en route / Information" 7
1.2. Touche "Cancel" 7
1.3. Touche "HOLD" 7
1.4. Touche "Enter" 8
1.5. Touches de navigation 8
2. AUTRES ELEMENTS 9
2.1. Afficheur LCD 9
2.2. Voyants 9

Chapitre 3 MISE EN ROUTE REGLAGES ET MESURES

1. MISE SOUS TENSION DE L'ATEQ CDP60 11
2. AFFICHAGE DES MESURES 11
3. REGLAGES DES PARAMETRES 12
3.1. La constante de temps (filter) 12
3.2. L'unité de pression 13
3.3. Eclairage de l'écran (back light) 14
3.4. Extinction automatique (auto off) 15
3.5. RS232 16

Chapitre 4 FONCTIONNALITES DU CDP60

1. ARBORESCENCE DES MENUS 17
2. CYCLES SPECIAUX 18
2.1. Auto-zéro 18
2.2. Impression des mesures (Print) 19
2.3. Affichage des capteurs (sensor display) 20

Chapitre 5 ACCESSOIRES, SECURITE ET RECYCLAGE

1. ACCESSOIRES 21
1.1. Alimentation 21
1.2. Housse de protection 21
1.3. Câble USB 21
1.4. Tube de test 22
1.5. Coque de protection (option) 22
1.6. Mallette de transport (option) 22
1.7. Générateur de pression (option) 22
2. RECYCLAGE 23
3. PRECAUTIONS DE SECURITE 24

Chapitre 6 MESSAGES AFFICHEURS

1. MESSAGES D'ERREUR 25

Chapitre 7 INSTALLATION SUR PC

1. INSTALLATION PROGRAMME ET PILOTES 27
1.1. Connexion USB 27
1.2. Connexion RS232 31
1.3. Schéma de câblage RS232 31

Annexes ATEQ CDP60

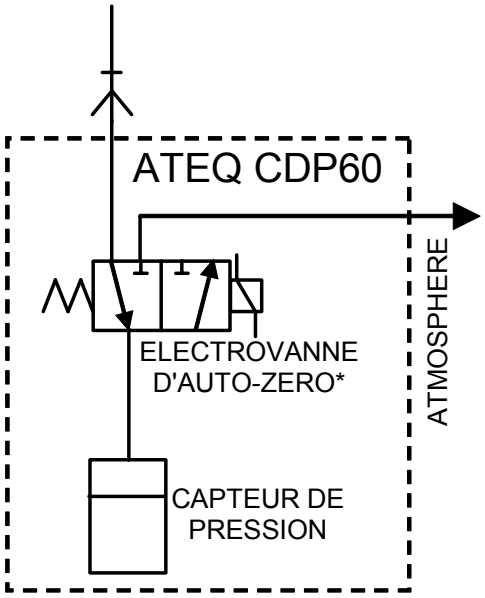
1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 33
2. NOTES PERSONNELLES 34

Index 35

PREAMBULE

1. DEFINITION DE L'ATEQ CDP60

Le **CDP60** est un étalon utilisé pour ajuster et/ou étalonner tous types d'appareils mesurant une pression d'air.



* L'électrovanne d'auto-zéro est intégrée dans les appareils ayant une pleine échelle inférieure à 5 bars.

2. CARACTERISTIQUES DE LA MESURE

2.1. GAMMES DE MESURES DE PRESSION

Gammes de pression	Exactitude Non linéarité + Hystérésis + Répétabilité (Incertitude étendue)	Surpression maximum	Dérive à long terme (1 année)	Dérive en T° (réf 25°C)	Résolution maximum
500 Pa	1% VM + 1 Pa *0,5% VM + 0,5 Pa**	350 hPa	0,5% VM	0,01% PE/°C	0,1 Pa
5000 Pa	1% VM + 10 Pa *0,5% VM + 5 Pa**	1000 hPa	0,5% VM	0,01% PE/°C	1 Pa
-1000 > 500 hPa	0,20% |VM| + 1 hPa	4000 hPa	0,9% VM	0,01% PE/°C	0,1 hPa
-1000 > 5000 hPa	0,20% |VM| + 5 hPa	7000 hPa	0,5% VM	0,01% PE/°C	1 hPa
-0,1 > 2 MPa	0,20% |VM| + 2 kPa	3 MPa	0,5% VM	0,01% PE/°C	10 hPa

PE = Pleine échelle ; VM = Valeur mesurée.

** Spécifications en option (ajusté par notre laboratoire de métrologie accrédité COFRAC).*

***Note** : l'offset du zéro lié à la température ou la position peut-être absorbé par un auto-zéro. Il est cependant conseillé de réaliser un auto-zéro avant un relevé de mesure.*

Préconisation d'utilisation : selon les conditions d'utilisation, l'appareil peut mettre jusqu'à deux heures de temps de chauffe avant stabilisation complète.

Chapitre 1
INSTALLATION DE L'APPAREIL

Avant la première utilisation de votre appareil, faire une charge complète de la batterie, attendre que le voyant CHARGE soit éteint.

1. PRESENTATION DE L'ATEQ CDP60

L'**ATEQ CDP60** se présente sous la forme d'un boîtier portatif.

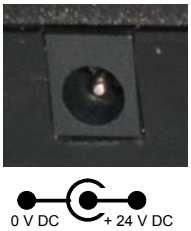
L'appareil possède un raccord pneumatique rapide (type Staublï) pour la connexion avec la pression à mesurer.

L'appareil possède trois connecteurs électriques :

- 1 Connecteur pour la charge de la batterie, l'appareil fonctionne avec des accumulateurs au lithium ion sous une tension de 12 V DC et il est livré avec un transformateur d'alimentation spécifique pour charger les accumulateurs.
- 1 Connecteur RS232.
- 1 Connecteur USB.

2. INSTALLATION DE L'ATEQ CDP60

2.1. CONNECTEUR ALIMENTATION 24 V DC

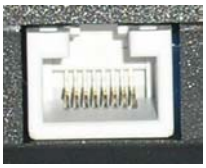


Connecteur pour l'alimentation 24 V DC. Pour la recharge de la batterie. (Connecteur type Jack concentrique).

2.2. CONNECTEUR USB

Permet le raccordement d'un PC. (Connecteur USB type B).

2.3. CONNECTEUR RS232



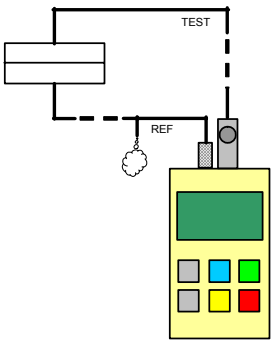
Permet le raccordement d'un PC ou d'une imprimante à l'aide d'une connexion RS232. Connecteur type RJ45. Pour de plus amples renseignements, voir le chapitre 7, paragraphe 1.2 "Connexion RS232".

2.4. CONNECTEUR PNEUMATIQUE (ENTREE PRINCIPALE)

Permet le raccordement vers la source de pression pour la mesurer. Raccord rapide type "Staublï" RBE03 femelle.

2.5. CONNECTEUR PNEUMATIQUE (ENTREE SECONDAIRE)

Dans le cas d'ajustage ou d'étalonnage d'un capteur basse pression différentiel. Permet de mettre la totalité du circuit de référence à une même pression atmosphérique.



Chapitre 2
INTERFACES UTILISATEUR

1. TOUCHES

1.1. TOUCHE "MISE EN ROUTE / INFORMATION"

TOUCHE	FONCTION
	Appareil éteint : cette touche allume l'appareil. **Appareil allumé** : elle permet l'affichage de : ➢ la **version** de programme, ➢ la **gamme** de pression, ➢ du niveau de la **batterie,** appuyer et rester appuyé pour afficher l'état de la batterie. ➢ Un appui prolongé sur cette touche **éteint** l'appareil (plus de 3 secondes).

1.2. TOUCHE "CANCEL"

TOUCHE	FONCTION
	Annule l'édition ou modification de paramètres. Retour vers le menu précédent.

1.3. TOUCHE "HOLD"

TOUCHE	FONCTION
	Fige ou débloque la mesure.

1.4. TOUCHE "ENTER"

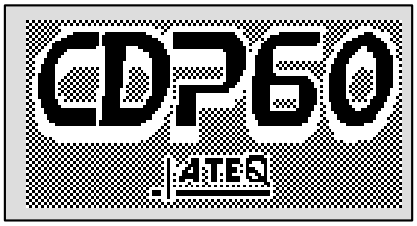
TOUCHE	FONCTION
	Touche **ENTREE :** accès aux menus, édition d'un paramètre, validation d'un paramètre. Accès aux menus : il existe deux modes : **1er mode, appui court** (< 1 seconde) : qui permet d'accéder au menu "cycles spéciaux", **2ème mode, appui long** (> 3 secondes) permet d'accéder au menu "paramétrage".

1.5. TOUCHES DE NAVIGATION

TOUCHE	FONCTION
	Déplacement vers le haut dans les menus ou incrémentation des valeurs numériques.
	Déplacement vers le bas dans les menus ou décrémentation des valeurs numériques.

2. AUTRES ELEMENTS

2.1. AFFICHEUR LCD



Permet l'affichage des mesures et des paramètres réglables.

2.2. VOYANTS

Trois LED indiquent l'état de l'appareil.

Low Bat	**Niveau de batterie** : quand ce voyant s'allume, le niveau de la batterie est faible. Brancher l'alimentation fournie pour recharger la batterie.
Charge	**Voyant de charge** : quand l'alimentation fournie est connectée et la batterie en charge, le voyant s'allume. Lorsque la batterie est chargée, il s'éteint.
Tx	**Voyant "Tx" :** non utilisé.

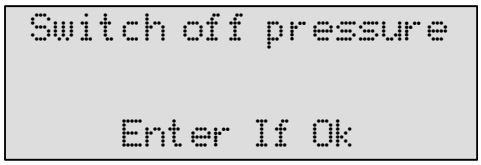
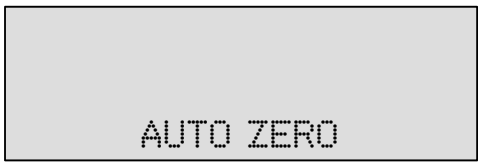
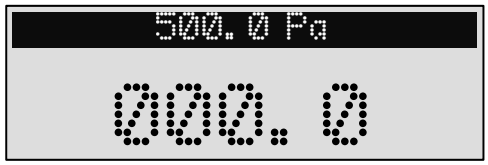
***Note**: quand l'appareil est connecté sur le port USB d'un PC le voyant "Charge" s'allume.*

Chapitre 3
MISE EN ROUTE REGLAGES ET MESURES

1. MISE SOUS TENSION DE L'ATEQ CDP60

S'assurer que la batterie est correctement chargée avant toute utilisation.

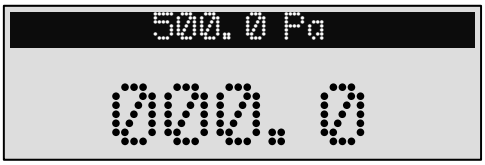
Vérifier les connexions pneumatiques avant la mise en route du **CDP60**.

allume l'appareil. Si la batterie est faible, le voyant "**LOW BAT**" s'allume.	
Cas d'une pleine échelle supérieure à 5 bars, l'appareil demande de déconnecter toute source de pression de l'appareil pour la réalisation de son auto-zéro. Quand l'appareil est déconnecté, appuyer sur la touche **ENTRÉE** .	
L'appareil démarre son auto-zéro.	
A la fin de l'auto-zéro, l'appareil indique la pression mesurée et est prêt.	

***Nota** : il est important d'effectuer un auto-zéro avant chaque relevé de mesure.*

2. AFFICHAGE DES MESURES

L'appareil affiche en permanence la pression mesurée. Il n'y a pas de départ cycle de mesure.



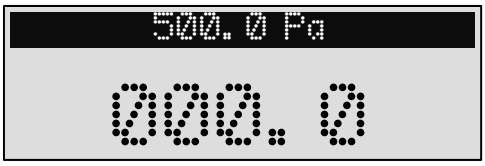
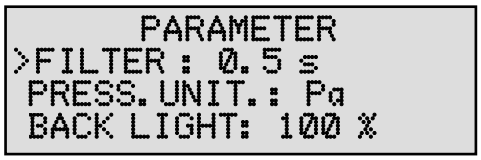
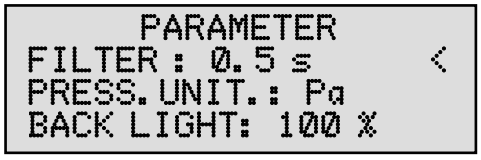
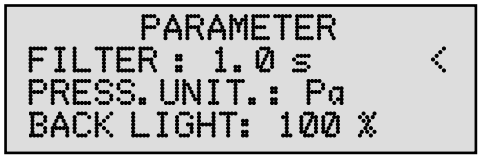
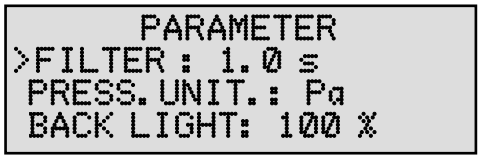
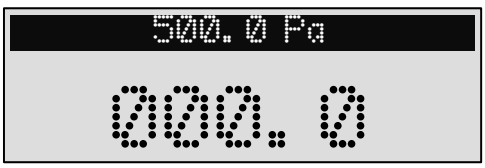
***Nota** : les données envoyées sur la trame RS232 sont les mesures de pression.*

3. REGLAGES DES PARAMETRES

Il existe 3 types de paramètres réglables.

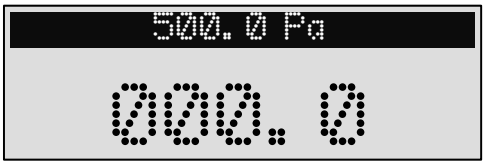
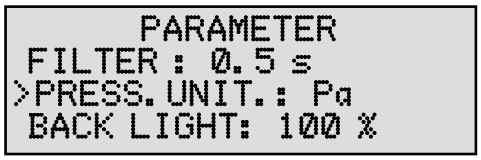
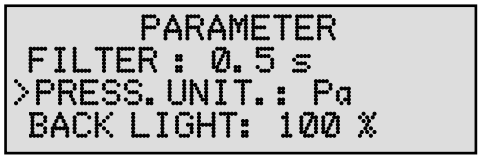
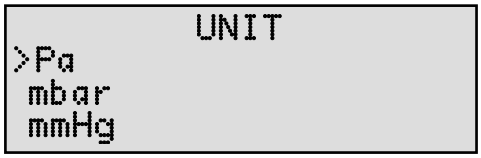
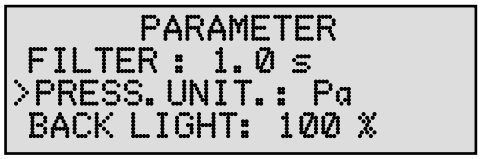
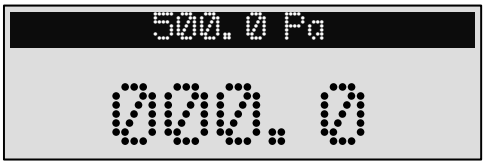
3.1. LA CONSTANTE DE TEMPS (FILTER)

Elle est réglable de 0,1 à 9,9 secondes par pas de 0,1s. Elle permet d'effectuer une moyenne sur ce temps de la mesure ce qui facilite la lecture.

Entrer dans le menu paramétrage, par l'appui sur la touche **ENTREE** pendant 3 secondes.	
Le menu **PARAMETER** s'affiche. Sélectionner le paramètre **FILTER**.	
Appuyer ensuite sur la touche **ENTREE** pour pouvoir modifier le paramètre (le curseur se déplace vers la droite).	
A l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** modifier le paramètre à la valeur souhaitée.	
Valider avec la touche **ENTREE**.	
Pour retourner au mode mesure, tapez sur **CANCEL**.	

3.2. L'UNITE DE PRESSION

Ce paramètre permet de choisir l'unité de pression affichée lors des mesures.

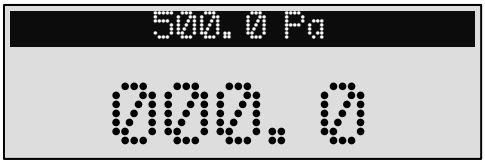
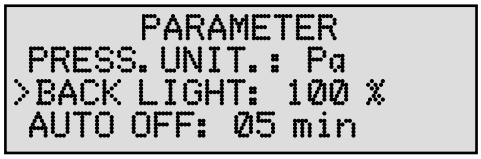
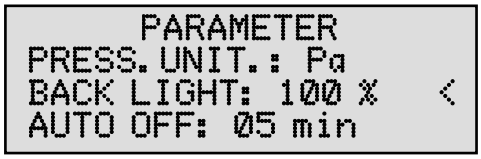
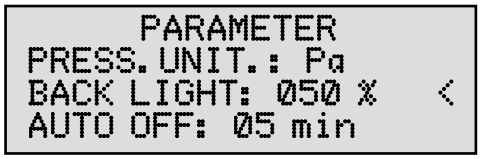
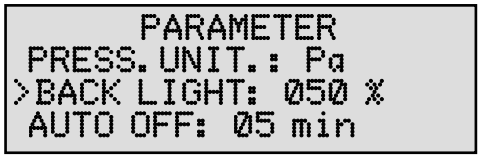
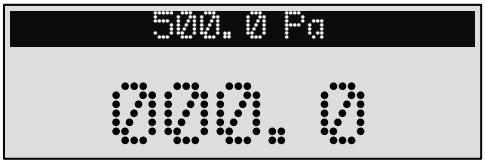
Entrer dans le menu paramétrage, par l'appui sur la touche **ENTREE** pendant 3 secondes.	
Le menu **PARAMETER** s'affiche. A l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** sélectionner le paramètre **PRESS. UNIT**.	
Appuyer ensuite sur la touche **ENTREE** pour pouvoir modifier le paramètre (le curseur se déplace vers la droite).	
A l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** choisir l'unité de pression souhaitée.	
Valider avec la touche **ENTREE**.	
Pour retourner au mode mesure, tapez sur **CANCEL**.	

3.3. ECLAIRAGE DE L'ECRAN (BACK LIGHT)

La puissance de l'éclairage peut être paramétrée afin d'accommoder au mieux l'affichage par rapport à l'éclairage ambiant ou au choix de l'utilisateur.

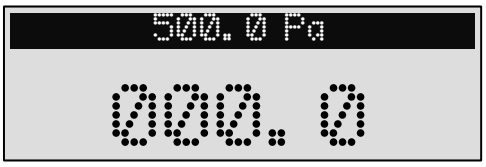
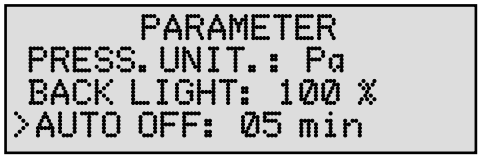
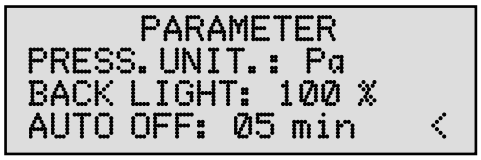
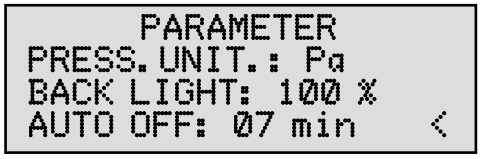
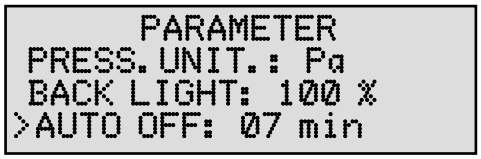
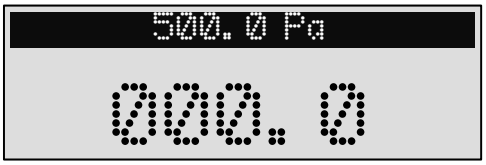
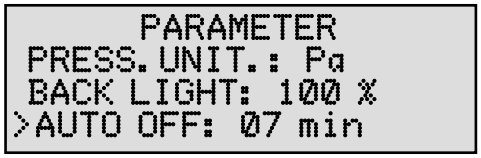
L'illumination de l'écran est programmable et peut être modifiée.

Un éclairage d'intensité faible permet d'économiser la consommation de la batterie il convient donc d'adapter ce paramètre à l'utilisation.

Entrer dans le menu paramétrage, par l'appui sur la touche **ENTREE** pendant 3 secondes.	
Le menu **PARAMETER** s'affiche. A l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** sélectionner le paramètre **BACK LIGHT**.	
Appuyer ensuite sur la touche **ENTREE** pour pouvoir modifier le paramètre (le curseur se déplace vers la droite).	
A l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** modifier la valeur de luminosité entre 0 % (éteint) et 100 % (maximum).	
Valider avec la touche **ENTREE**.	
Pour retourner au mode mesure, tapez sur **CANCEL** C.	

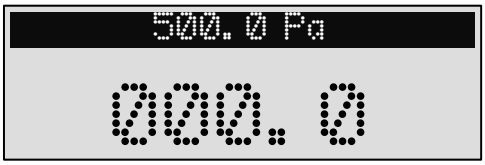
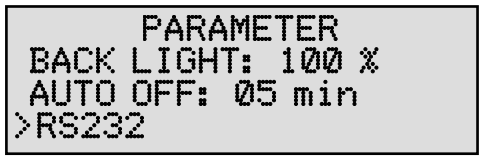
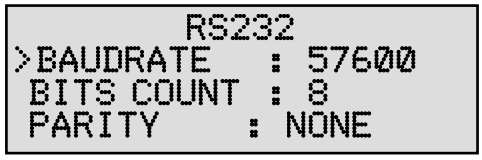
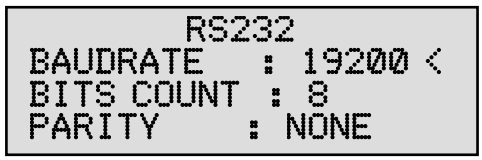
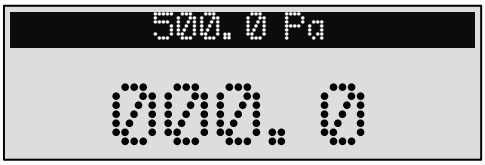
3.4. EXTINCTION AUTOMATIQUE (AUTO OFF)

Ce paramètre permet de choisir le délai d'extinction automatique de l'appareil en cas de non utilisation.

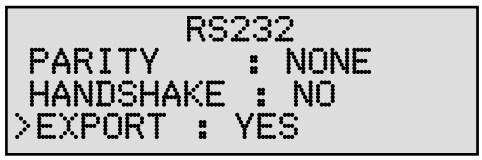
Entrer dans le menu paramétrage, par l'appui sur la touche **ENTREE** pendant 3 secondes.	
Le menu **PARAMETER** s'affiche. A l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** sélectionner le paramètre **AUTO OFF**.	
Appuyer ensuite sur la touche **ENTREE** pour pouvoir modifier le paramètre (le curseur se déplace vers la droite).	
A l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** modifier la valeur du délai.	
Valider avec la touche **ENTREE**.	
Pour retourner au mode mesure, tapez sur **CANCEL** C.	
Il est possible d'annuler la fonction **AUTO OFF** et ainsi laisser l'appareil en permanence allumé, pour cela, à l'aide de la flèche **DESCENTE**, aller au minimum (inférieur à 1 minute) apparaît alors "**DISABLE**" Valider avec la touche **ENTREE**. L'appareil restera constamment allumé.	

3.5. RS232

Ce paramètre permet de configurer le port RS232.

Entrer dans le menu paramétrage, par l'appui sur la touche **ENTREE** pendant 3 secondes.	
Le menu **PARAMETER** s'affiche. A l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** sélectionner le paramètre **RS232**.	
Appuyer ensuite sur la touche **ENTREE** pour pouvoir entrer dans le menu de configuration des paramètres de la liaison RS232.	
Sélectionner et paramétrer chaque paramètre les uns après les autres : **BAUDRATE**, **BITS COUNT**, **PARITY**, **HANDSHAKE** et le mode **EXPORT** à l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** et valider avec la touche **ENTREE**.	
Pour retourner au mode mesure, tapez sur **CANCEL**.	

Le mode **EXPORT** permet de modifier le format de la trame, afin de pouvoir exporter les mesures dans un tableur ou non (ajout de séparateur point virgule). Voir le format de la trame dans le chapitre 4.

Sélectionner **YES** ou **NO** à l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** et valider avec la touche **ENTREE**.	

Chapitre 4
FONCTIONNALITES DU CDP60

1. ARBORESCENCE DES MENUS

Accès au menu avancé en appuyant sur > 3 secondes

PARAMETER	>	FILTER	>	0,1 à 9,9 s
		V		
		Pressure unit	>	*Atm* > Bar* > In H2O* > InHg* > kg/cm2* > kPa* > Mbar* > mmH2O* > mmHg* > MPa* > Pa* > PSI* > Torr**
		V		
		Back light	>	0 > 100 %
		V		
		Auto off	>	Disable > 99 min
		V		
		RS232	>	Baudrate
				V
				V
				V
				V
				V
				V
				Bits count
				V
				V
				Parity
				V
				V
				V
				Handshake
				Export

>	2400
	4800
	9600
	19200
	38400
	57600
>	7
	8
>	None
	Even
	Odd
>	No
	Yes
>	No
	Yes

* Seules quelques unités sont intégrées dépendamment de la pleine échelle de l'appareil.

Accès au menu simple en appuyant sur < 1 seconde

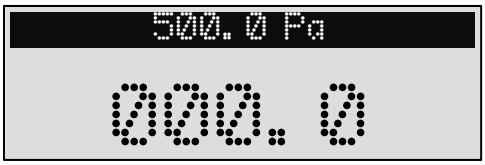
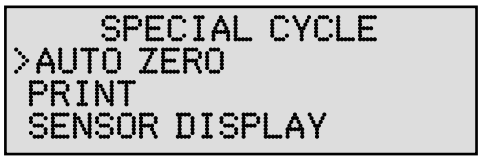
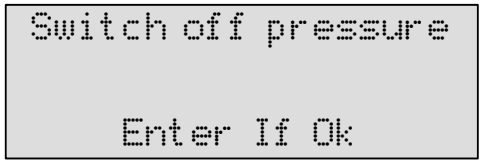
SPECIAL CYCLE	>	Print
		Auto zéro
		Sensor display

2. CYCLES SPECIAUX

Ces cycles permettent d'effectuer des commandes sur l'appareil.

2.1. AUTO-ZÉRO

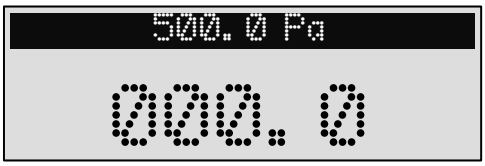
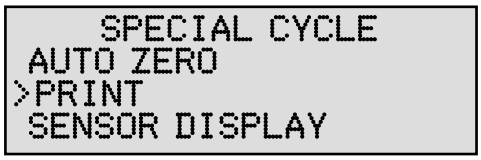
Ce cycle spécial permet de faire un zéro du capteur par rapport à la pression atmosphérique.

Entrer dans le menu paramétrage, par l'appui bref sur la touche **ENTREE** .	
Sélectionner la fonction **AUTO ZERO** à l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** valider avec la touche **ENTREE** .	
Dans le cas d'une pleine échelle supérieure à 5 bars, l'appareil demande de déconnecter toute source de pression et valider avec la touche **ENTREE** .	

***Note** : ce cycle permet d'absorber un offset lié à la température, position, etc…*

2.2. IMPRESSION DES MESURES (PRINT)

Ce cycle spécial permet d'envoyer sur le port USB ou RS232 les mesures affichées à l'écran.

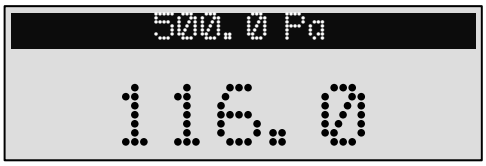
Entrer dans le menu paramétrage, par l'appui bref sur la touche **ENTREE** .	
Sélectionner la fonction **PRINT** à l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** si besoin.	

Le format de la trame est différent selon le choix du mode "**EXPORT**" s'il est validé ou non.

Format de la trame envoyée sur le port USB ou RS232 mode EXPORT non validé :

Mode affichage simple :

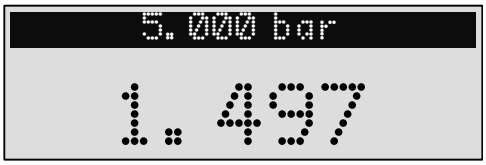
PRESS.: 116.0 Pa



Format de la trame envoyée sur le port USB ou RS232 mode EXPORT validé :

Mode affichage simple :

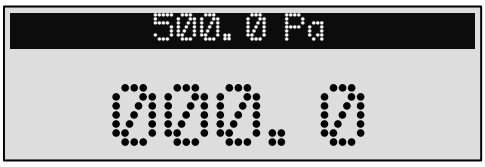
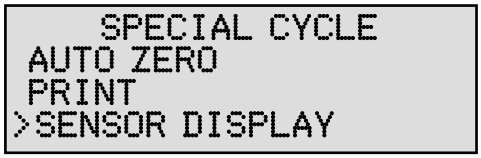
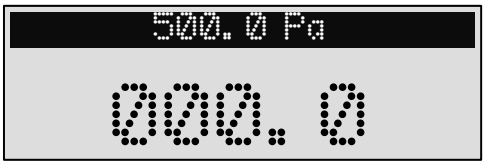
PRESS.:; 1.497 ;bar;



Dans le mode export, les trames comprennent des séparateurs "Points virgules" et chaque mesure sont sur la même ligne (pas de retour chariot) ceci afin de pouvoir les importer et les traiter facilement, dans un logiciel tableur par exemple.

2.3. AFFICHAGE DES CAPTEURS (SENSOR DISPLAY)

Ce cycle spécial permet d'afficher les valeurs brutes mesurées par l'appareil sur les différents capteurs. Elle facilite le diagnostic par le SAV ATEQ.

Entrer dans le menu paramétrage, par l'appui bref sur la touche **ENTREE** .	
Sélectionner la fonction **SENSOR DISPLAY** à l'aide des flèches de **MONTEE** et **DESCENTE** valider avec la touche **ENTREE** .	
L'appareil affiche les points capteurs.	
Pour retourner au mode mesure, tapez sur **CANCEL** .	

Chapitre 5
ACCESSOIRES, SECURITE ET RECYCLAGE

1. ACCESSOIRES

1.1. ALIMENTATION

Le bloc d'alimentation convertit une tension d'alimentation de réseau (100 à 240 V AC) en une basse tension continue 24 V DC. Elle permet d'alimenter l'appareil qui gère sa charge de batterie.

Cette alimentation est protégée contre les surtensions et les courts-circuits par un fusible thermique.

Ne pas utiliser de fusible d'un autre type.

De plus, cette alimentation est adaptable sur tous types de prises électriques grâce à des broches amovibles.

L'appareil **CDP60** n'est pas prévu pour fonctionner pendant la charge.

1.2. HOUSSE DE PROTECTION

La housse permet de ranger l'appareil quand il n'est pas utilisé.

1.3. CABLE USB

Permet la connexion entre l'appareil **CDP60** et l'ordinateur.

1.4. TUBE DE TEST

Permet la connexion pneumatique entre l'appareil **CDP60** et l'appareil à contrôler.

1.5. COQUE DE PROTECTION (OPTION)

Cette coque en matière élastique permet de protéger le **CDP60** et d'absorber de multiples chocs (en option).

1.6. MALLETTE DE TRANSPORT (OPTION)

Mallette de rangement pour l'appareil **CDP60** et ses accessoires (en option).

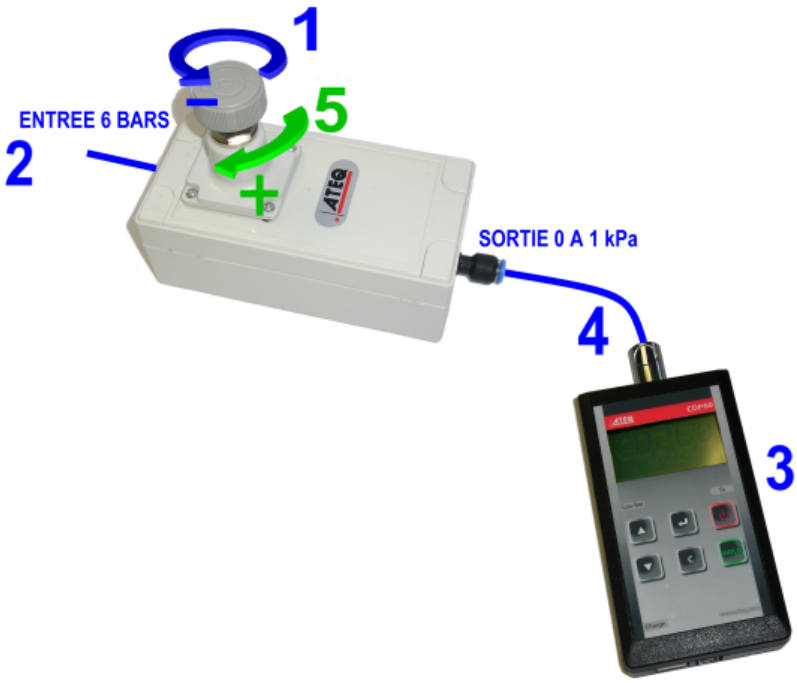
1.7. GENERATEUR DE PRESSION (OPTION)

Pleine échelle : 1000 Pa.

Cet appareil génère à partir du réseau 6 bars une pression comprise entre 0 et 1000 Pa (option).

1.7.1. Utilisation du générateur de pression

Utilisation du générateur de pression avec un **CDP60** :



1) Régler la pression de sortie au minimum en tournant la molette vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre).

2) Brancher la pression 6 bars sur l'entrée du générateur (Input).

3) Allumer le **CDP60**, attendre qu'il soit prêt.

4) Connecter la sortie du générateur de pression (Output) sur l'entrée du **CDP60**.

5) Tourner la molette vers la droite pour faire monter la pression, la pression est affichée par le **CDP60**.

2. RECYCLAGE

Ne pas jeter la batterie rechargeable ou l'appareil dans la poubelle.

Ces composants doivent être récupérés et recyclés.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie au sein de l'Union européenne. Cette mesure s'applique non seulement à votre appareil mais également à tout autre accessoire marqué de ce symbole. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères non sujettes au tri sélectif. Pour plus d'informations, consultez ATEQ.

3. PRECAUTIONS DE SECURITE

Votre appareil et ses accessoires peuvent contenir de petits composants. Gardez-les hors de portée des enfants.

Environnement et utilisation :

Veillez à toujours respecter la réglementation spécifique en vigueur dans le secteur où vous vous trouvez et éteignez votre appareil s'il vous est interdit de l'utiliser, ou s'il risque de provoquer des interférences ou de présenter un danger quelconque.

N'utilisez l'appareil que dans sa position de fonctionnement normale.

A propos de la mise en charge :

Utilisez seulement l'alimentation fournie avec votre appareil. L'utilisation d'une autre alimentation pourrait endommager l'appareil et/ou être dangereux.

Utilisez la batterie recommandée pour l'appareil.

A propos du chargeur :

Ne pas utiliser ce chargeur dans des endroits humides, ne jamais toucher le chargeur si vos mains ou vos pieds sont mouillés.

Prévoir un espace suffisant autour du chargeur pour la ventilation lorsque vous l'utilisez pour alimenter ou recharger la batterie de l'appareil. Ne pas recouvrir le chargeur avec du papier ou des objets susceptibles d'affecter son refroidissement. Ne pas utiliser ce chargeur à l'intérieur d'un sac.

Branchez le chargeur sur une prise d'alimentation adaptée.

Ne pas utiliser le chargeur si le cordon d'alimentation est endommagé.

Ne pas tenter de réparer le chargeur. Il ne contient aucun élément susceptible d'être réparé. Remplacez le chargeur s'il a été endommagé ou exposé à une humidité excessive.

A propos de la batterie :

ATTENTION : *cet appareil contient une batterie au Lithium ion, elle est remplaçable uniquement par le personnel ATEQ habilité. Elle peut exploser et émettre des produits chimiques dangereux. Pour réduire tout risque d'incendie ou de brûlure, ne pas démonter, écraser, percer ou mettre la batterie ou l'appareil au rebut dans le feu ou dans l'eau, ne pas court-circuiter ou relier les contacts avec un objet métallique.*

Utilisez toujours l'alimentation agréée par le fabricant ATEQ.

Instructions importantes (pour le personnel de maintenance uniquement) :

ATTENTION : *risque d'explosion en cas de remplacement de la batterie par une batterie d'un type incorrect. Mettez les batteries usagées au rebut en respectant les instructions.*

Remplacez la batterie exclusivement avec la même batterie ou avec une batterie d'un type équivalent recommandé et agréé par le fabricant ATEQ.

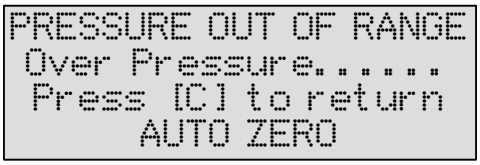
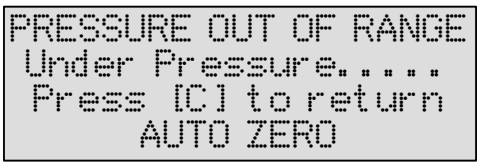
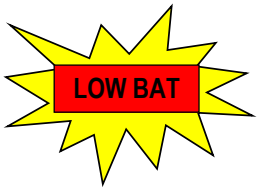
Utiliser la batterie uniquement dans l'appareil spécifié.

La batterie doit être recyclée et mise au rebut de façon adéquate.

Chapitre 6
MESSAGES AFFICHEURS

1. MESSAGES D'ERREUR

Le **Calibrateur De Pression CDP60** peut délivrer les messages d'erreur suivants :

La pression appliquée à l'appareil est trop élevée. Diminuer la pression et appuyer sur la touche **CANCEL** C.	
La pression appliquée à l'appareil est trop basse. Augmenter la pression et appuyer sur la touche **CANCEL** C.	
Le voyant "**LOW BAT**" clignote, la batterie est trop faible, quand il reste allumé en permanence, l'appareil va s'éteindre automatiquement dans les prochaines minutes. **Mettre en charge l'appareil.**	

Chapitre 7
INSTALLATION SUR PC

1. INSTALLATION PROGRAMME ET PILOTES

Pour cet appareil, les connections pour mise à jour ou pour récupération des données, peuvent se réaliser suivant deux manières, USB ou RS232 suivant les préférences de l'utilisateur.

1.1. CONNEXION USB

1.1.1. Installation sous Windows© XP

1) Lancer le programme d'installation : **USB_VIRTUAL_232_XP.EXE**, la fenêtre ci-contre apparaît.

2) Cliquer sur "**Suivant >**".

Serial emulation port Installer for XP Ver:1.00
Welcome to the serial emulation port driver Installer.
This wizard will walk you through updating the drivers.
Connect your device to USB port now !
ATEQ
www.ateq.com
To continue, click Next.
< Précédent
Suivant >
Annuler

3) Les pilotes "**Serial emulation port**" s'installent, à la fin, la fenêtre ci-contre apparaît.

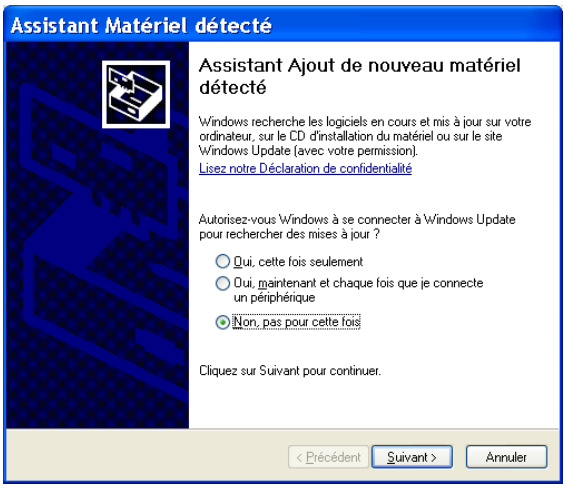
4) Cliquer sur "**Terminer**".

Serial emulation port Installer for XP Ver:1.00
Congratulations! You are finished installing driver.
The drivers were successfully installed on this computer.
You can now connect your device to this computer. If your device came with instructions, please read them first.
ATEQ
www.ateq.com
Driver Name
Status
ATEQ S.A (usbser) Ports ...
Ready to use
< Précédent
Terminer
Annuler

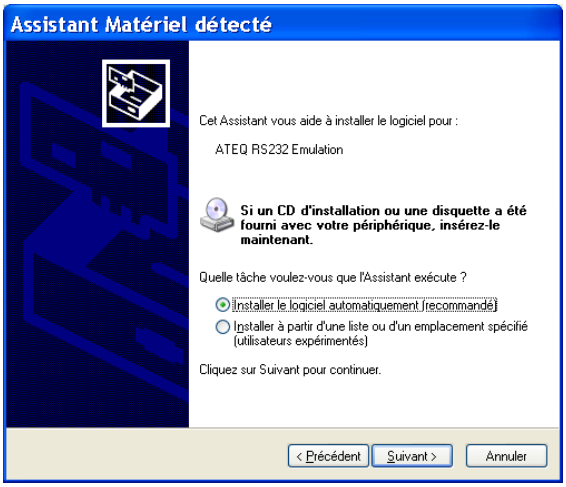
5) Connecter le câble USB sur le port USB de votre PC et sur votre appareil **CDP60**.

6) Allumer l'appareil **CDP60**.

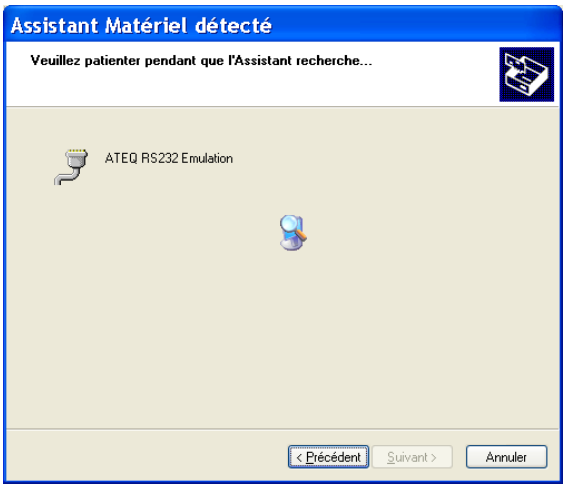
7) Puis l'appareil **CDP60** est détecté, son installation commence. La fenêtre ci-contre apparaît à l'écran sélectionner "Non, pas cette fois" et cliquer sur "**Suivant >**".


Assistant Matériel détecté
Assistant Ajout de nouveau matériel détecté
Windows recherche les logiciels en cours et mis à jour sur votre ordinateur, sur le CD d'installation du matériel ou sur le site Windows Update (avec votre permission).
Lisez notre Déclaration de confidentialité
Autorisez-vous Windows à se connecter à Windows Update pour rechercher des mises à jour ?
Oui, cette fois seulement
Oui, maintenant et chaque fois que je connecte un périphérique
Non, pas pour cette fois
Cliquez sur Suivant pour continuer.
< Précédent
Suivant >
Annuler

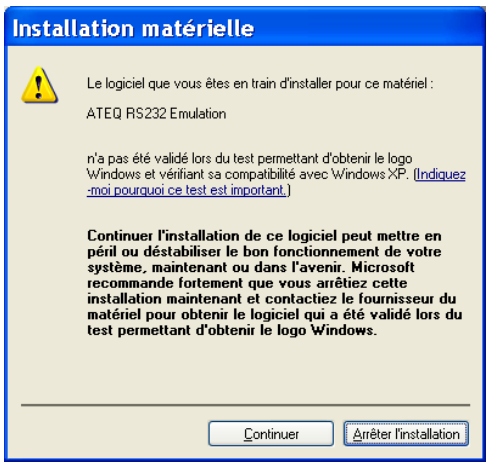
8) Sélectionner l'option "Installer le programme automatiquement (recommandé)" et cliquer sur le bouton "**Suivant >**".


Assistant Matériel détecté
Cet Assistant vous aide à installer le logiciel pour :
ATEQ RS232 Emulation
Si un CD d'installation ou une disquette a été fourni avec votre périphérique, insérez-le maintenant.
Quelle tâche voulez-vous que l'Assistant exécute ?
Installer le logiciel automatiquement (recommandé)
Installer à partir d'une liste ou d'un emplacement spécifié (utilisateurs expérimentés)
Cliquez sur Suivant pour continuer.
< Précédent
Suivant >
Annuler

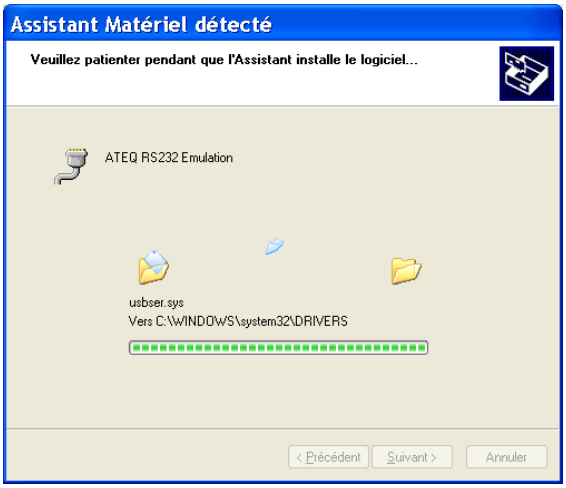
9) L'installation commence…



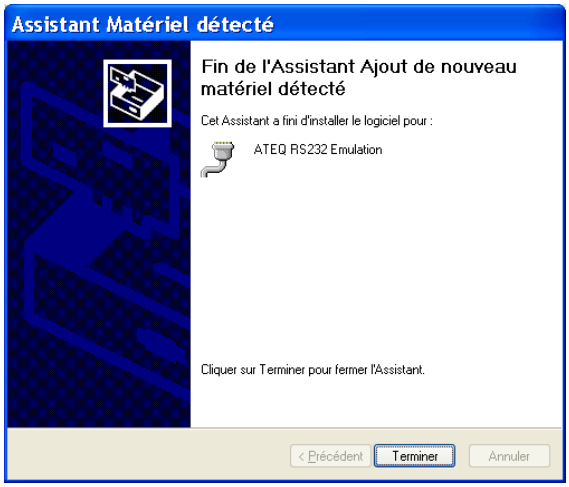
10) Quand cette fenêtre apparaît, cliquer sur le bouton "**Continuer**".


Installation matérielle
Le logiciel que vous êtes en train d'installer pour ce matériel :
ATEQ RS232 Emulation
n'a pas été validé lors du test permettant d'obtenir le logo Windows et vérifiant sa compatibilité avec Windows XP. (Indiquez-moi pourquoi ce test est important.)
Continuer l'installation de ce logiciel peut mettre en péril ou déstabiliser le bon fonctionnement de votre système, maintenant ou dans l'avenir. Microsoft recommande fortement que vous arrêtiez cette installation maintenant et contactiez le fournisseur du matériel pour obtenir le logiciel qui a été validé lors du test permettant d'obtenir le logo Windows.
Continuer
Arrêter l'installation

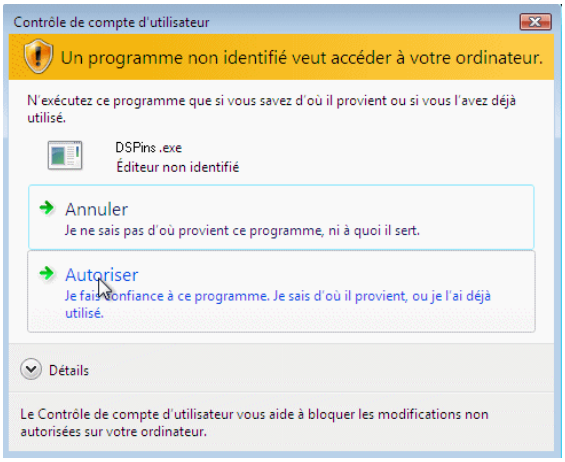
11) Puis les pilotes s'installent.



12) Le port de communication "**ATEQ RS232 Emulation**" est créé, c'est ce port qu'il faut utiliser pour que **CDP60** dialogue avec votre PC via un connecteur USB. Cliquer sur "**Terminer**".


Assistant Matériel détecté
Fin de l'Assistant Ajout de nouveau matériel détecté
Cet Assistant a fini d'installer le logiciel pour :
ATEQ RS232 Emulation
Cliquer sur Terminer pour fermer l'Assistant.
< Précédent
Terminer
Annuler

1.1.2. Installation sous Windows© Vista


Contrôle de compte d'utilisateur
Un programme non identifié veut accéder à votre ordinateur.
N'exécutez ce programme que si vous savez d'où il provient ou si vous l'avez déjà utilisé.
DSPins.exe
Éditeur non identifié
Annuler
Je ne sais pas d'où provient ce programme, ni à quoi il sert.
Autoriser
Je fais confiance à ce programme. Je sais d'où il provient, ou je l'ai déjà utilisé.
Détails
Le Contrôle de compte d'utilisateur vous aide à bloquer les modifications non autorisées sur votre ordinateur.

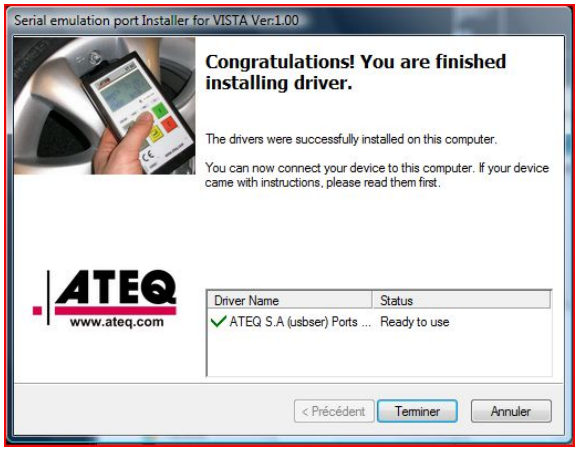
1) Lancer le programme d'installation : **USB_VIRTUAL_232_VISTA.EXE**, la fenêtre ci-contre apparaît.

2) Cliquer sur "**Autoriser**", pour démarrer l'installation.

Welcome to the serial emulation port driver Installer.
This wizard will walk you through updating the drivers.
Connect your device to USB port now !
ATEQ
www.ateq.com
To continue, click Next.
< Précédent
Suivant >
Annuler

3) La fenêtre ci-contre apparaît.

4) Cliquer sur "**Suivant >**".

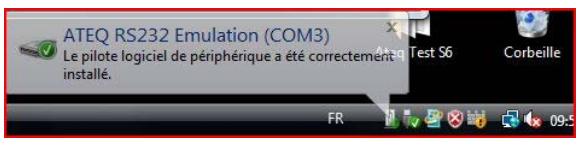

Serial emulation port Installer for VISTA Ver:1.00
Congratulations! You are finished installing driver.
The drivers were successfully installed on this computer.
You can now connect your device to this computer. If your device came with instructions, please read them first.
ATEQ
www.ateq.com
Driver Name
Status
ATEQ S.A (usbser) Ports ...
Ready to use
< Précédent
Terminer
Annuler

5) Les pilotes "**Serial emulation port**" s'installent, à la fin, la fenêtre ci-contre apparaît.

6) Cliquer sur "**Terminer**".

7) Connecter le câble USB sur le port USB de votre PC et sur votre appareil **CDP60**.

8) Allumer l'appareil **CDP60**.



9) Le message en bas à droite de l'écran "**Le pilote de périphérique a été correctement installé**" apparaît, le **CDP60** est prêt pour dialoguer avec votre PC.

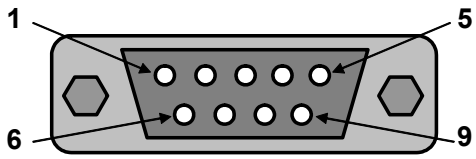
1.2. CONNEXION RS232

1) Pour connecter le **CDP60** sur le port de communication RS232 du PC (com1 ou com2) il est nécessaire d'avoir le câble RJ45 et l'adaptateur SubD.

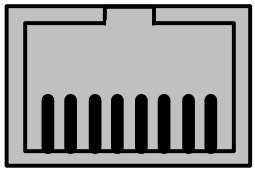
2) Paramétrer dans le **CDP60** et dans le PC les mêmes paramètres de communication RS232. Par exemple :

- Vitesse : 19200.
- Nombre de bits : 8.
- Parité : paire.

1.3. SCHEMA DE CABLAGE RS232

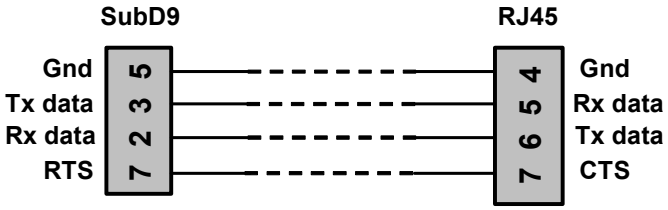


SubD (9 broches)



RJ45 (8 broches)

Broche 1	Non utilisé	Broche 1	Non utilisé
Broche 2	RXD Réception des données	Broche 2	Non utilisé
Broche 3	TXD Emission des données	Broche 3	Non utilisé
Broche 4	Non utilisé	Broche 4	Masse
Broche 5	Masse	Broche 5	RXD Réception des données
Broche 6	Non utilisé	Broche 6	TXD Emission des données
Broche 7	RTS request to send	Broche 7	CTS clear to send
Broche 8	Non utilisé	Broche 8	Non utilisé
Broche 9	Non utilisé		



Annexes
ATEQ CDP60

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	CDP60
Dimensions H x L x P (mm) :	152 x 83 x 36
Batterie :	Lithium ion, 12.6 V DC*
Autonomie :	6 heures minimum
Connexions électriques :	Alimentation : Jack concentrique Communication : USB et RJ45 (RS232)
Connexions pneumatiques :	Connecteur principal : raccord rapide type Staublï RBE03 femelle. Connecteur secondaire : raccord 2,7/4 type AVS (basse pression).
Affichage :	LCD 4 lignes 60 mm x 32 mm
Poids :	450 g environ
Températures :	
Utilisation :	+ 0°C à + 50°C
Stockage :	-10°C à + 70 °C

* Voir les consignes de sécurité et de recyclage concernant ce type de batterie.

2. NOTES PERSONNELLES

Index

A

Affichage des capteurs 20
Affichages 11
Afficheur 9
Alimentation + 24 V DC 6
Arborescence des menus 17
Auto off 15
Auto-zéro 18

B

Backlight 14
Batterie 24
Bloc d'alimentation 21

C

Câble USB 21
Caractéristiques 33
Caractéristiques de la mesure 4
Chargeur 21, 24
Connecteur pneumatique principal 6
Connecteur pneumatique secondaire ... 6
Connecteurs électriques 6
Constante de temps 12
Coque 22
Cycles spéciaux 19

D

Définition de l'ATEQ CDP60 3

E

Eclairage 14
Ecran 9
Environnement 24
Export 16, 19
Extinction automatique 15

F

Filter 12

G

Gammes de pressions 4
Générateur de pression 22

H

Hold 7
Housse 21

I

Impression des mesures 19
Installation 6
Installation pilotes 27
Installation RS232 31
Installation Windos© XP 27
Installation Windows© Vista 30

M

Mallette 22
Menu avancé 17
Menu simple 17
Messages d'erreur 25
Mise en charge 24
Mise en route 11

P

Plages d'utilisation 4
Poubelle barrée 23
Précaution 24
Présentation 5
Print 19

R

Recyclage 23
Référence 6
Réglage des paramètres 12
RJ45 6
RS232 ..... 6, 16

S

Sécurité 24
Sensor display 20

T

Touche C 7
Touche ENTER 8
Touche hold 7
Touche I 7
Touche mise en route 11
Touches de navigation 8
Trame RS232 19
Trame USB 19
Tube de test 22

U

Unité de pression 13
USB 6
Utilisation générateur pression 23

V

Voyant Charge 9
Voyant Low bat 9
Voyant TX 9
Voyants 9

Ce document est la propriété exclusive d'**ATEQ**.
Il ne peut être communiqué, reproduit ou utilisé sans accord préalable.